

# RIDGID®

# 122



RIDGE TOOL COMPANY

# OPERATING INSTRUCTIONS

## Warning

Read this Operator's Manual carefully before using this tool. Failure to understand and follow the contents of this manual may result in electrical shock, fire and/or serious personal injury

## 122 Stainless Steel Tube Cutting Machine

### Description, Specifications And Standard Equipment Specifications

Capacity ..... 12mm to 60mm Diameter - Stainless Steel Tube  
(max. 1,5 mm wall thickness)

#### Motor

Type ..... 230V/50Hz Induction  
Watts ..... 360  
RPM ..... 450  
Amps ..... 1.8

Weight ..... 23 kg

#### Dimensions

Height ..... 37 cm  
Width ..... 43 cm  
Depth ..... 39 cm

### Accessories

Catalog No.	Description
33541	I.D. Reamer
33551	S/s Cutter wheel

See Figure 1

### IMPORTANT

For your own safety, before assembling and operating this unit, read this Operator's Manual carefully and completely. Learn the operation, applications and potential hazards peculiar to this unit.

### Assembly of Accessories

**Warning:** Make sure machine is unplugged from power source before performing assembling accessories or making any adjustments.

#### Reamer

1. Remove cap from the front shaft.
2. Install reamer onto the shaft with the M6 grubscrew

See Figure 2 - Assembling Reamer

### Machine Inspection

**Warning:** Before each use.

1. Make sure the machine is unplugged and the ON/OFF rocker switch is set to the OFF position.
2. Inspect the cutting edges of the cutter wheel and reamer blade for wear and/or damage. Replace if necessary.
3. Inspect the power cord and plug for damage. If the plug has been modified, is missing the grounding prong or if the cord is damaged, do not use the machine until the cord **and / or plug** has been replaced.
4. Clean dirt and debris from the rollers. Rollers must be kept clean to insure proper machine performance.
5. Inspect machine for any broken, missing, misaligned or binding parts as well as any other conditions which may affect the safe and normal operation of the machine. If any of these conditions are present, do not use the machine until any problem has been repaired.
6. Lubricate machine if necessary according the Maintenance Instructions.
7. Use cutter wheels and accessories that are designed for your machine and meet the needs of your application. The correct parts and accessories allow you to do the job successfully and safely. Accessories designed for use with other equipment may be hazardous when used with this machine.
8. Clean any oil, grease or dirt from all handles and controls. This reduces the risk of injury due to a tool or control slipping from your grip.

### Machine set-up

1. Place the machine on a flat, level bench. Bolt the machine to the bench using the mounting holes located at the rear of the unit. Failure to place the machine on a stable bench may result in tipping and serious injury.

### Warning:

2. If workpiece extends more than four (4) feet beyond the machine, use one or more pipe stands to prevent the tube falling.
3. Plug the machine into the electrical outlet.

### Operating Instructions

**Warning: Do not wear gloves or loose clothing when operating machine. Keep sleeves and jackets buttoned. Always wear eye protection to protect eyes from dirt and other foreign objects. Keep fingers and hands away from the reamer and rollers. Reduce the risk of entanglement and being cut. Properly support long lengths of tubing. Use pipe supports for lengths of tube greater than 1.2m.**

### Cutting Tube

1. Mark the tubing at the desired length  
**Caution: Do not cut visibly bent tubing.** Cutting tubing that is bent will result in excessive vibration.
2. Raise cutter handle of the machine to its maximum height to provide clearance for the tubing (Figure 3).
3. Place the tubing on the rollers so that the cutting mark is located under the cutter wheel.
4. Assume the correct operating position in order to maintain proper balance and control of the unit.
  - Stand facing the cutter handle and drive rolls.
  - Be sure you have convenient access to the ON/OFF switch.
  - Keep hands and fingers away from reamer.
5. Adjust height of cutter wheel assembly to a convenient position. Align the cutter wheel with the mark on the tubing.  
**NOTE:** To adjust height of the cutter wheel assembly, push handle to the right and relocate position pin by moving handle up or down.
6. Lower the handle until the cutter wheel support rollers contact the tubing (Figure 4). Turn the ON/OFF switch to the ON position.  
**Caution:** Tubing will rotate. Keep hands away from ends of tubing that may have burrs or sharp edges.
7. Apply pressure to the handle slowly and continuously until the tubing is cut. Do not force the cutter wheel into the workpiece. This will damage and shorten the life of the cutter wheel.
8. Release pressure from the handle but still have the cutter wheel support rollers maintain contact with the tubing (Figure 5). The rollers will hold the tubing so it will not fall to the ground.
9. **Turn the ON/OFF switch to the OFF position**
10. Remove tubing from the machine. Raise the cutter handle to its maximum height.

### Reaming I.D. Of Tube

**NOTE!** Reamer is an accessory and sold separately.

1. Turn ON/OFF switch to ON position.
2. Remove burrs on inside of tube by placing tube over reamer cone and gently applying pressure. Long lengths of tubing should be supported by pipe stands.  
**Warning:** Keep fingers away from the reamer cone **and pipe end**.
3. Turn ON/OFF switch to OFF position.

### Accessories

**Warning:** Only the following RIDGID products have been designed to function with the Stainless Steel Cutting Machine. Other accessories designed for use with other tools may become hazardous when used on this machine. To prevent serious injury, use only the accessories listed below.

Catalog No.	Description
33541	I.D. Reamer

### Replacement Cutter Wheels

Catalog No.	Description
33551	HD Stainless Cutter Wheel

### Pipe Stands Recommended For Use With No. 122 Stainless Steel Cutting Machine

- VJ98
- RJ99

### Maintenance Instructions

**Warning: Make sure machine is unplugged from power source before performing maintenance or making any adjustment.**

#### Lubrication

Keep a light coat of oil on the rack and pinion and the cutter wheel shaft.  
**NOTE:** No lubrication of the rollers is required.

#### Rollers

Keep rollers clean and free from dirt and debris.

### Cutter Wheel Replacement

- Cutter wheel is considered worn when cutting edge becomes ragged.
1. Loosen shoulder bolt and remove hold down wheel carriage (Figure 6). Ensure that the shoulder bolt remains inserted in arbor to keep tension spring in place.
  2. Remove cutter wheel screw and replace cutter wheel.
  3. Reinstall hold down wheel carriage and tighten shoulder bolt.

### Motor

Motor is equipped with a thermal overload that turns off the motor in the event it develops excessive heat. To reset the thermal overload, wait approximately 15 minutes for the motor to cool and remove the bottom cover. Press the red button located on the end of the motor opposite the reamer.

**Warning:** To prevent electrical shock, make sure machine is unplugged from power source before removing cover.

Replace the cover and plug the machine into an electrical outlet. Turn the ON/OFF switch to the ON position. If motor does not start or the thermal overload continually trips during normal use, the machine should be taken to an Authorized Service Center.

*For all other service and maintenance take machine to a RIDGID authorised service center.*

# GEBRAUCHSANLEITUNG

### Vorsicht

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durch. Haben Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht verstanden oder befolgen Sie sie nicht, kann dies zu Stromschlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.

## 122 Rohrschneide-Maschine für Edelstahl

### Beschreibung, technische Daten und Standardausrüstung Technische Daten

Rohrdurchmesser ..... 12 mm bis 60 mm - Edelstahlrohre  
(bis zu 1,5mm Wandstärke)

#### Motor

Typ ..... 230V/50Hz Asynchron-Motor  
Leistung ..... 360 W  
Drehzahl ..... 450 U/min  
Stromstärke ..... 1,8 A

Gewicht ..... 23 kg

#### Abmessungen

Höhe ..... 37 cm  
Breite ..... 43 cm  
Tiefe ..... 39 cm

### Zubehör

Katalog-Nr.	Beschreibung
33541	Innenrohrfräser
33551	Edelstahl-Schneidrad

Siehe Abb. 1

### WICHTIG

Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit vor dem Zusammenbau und in Betriebnahme dieses Gerätes dieses Benutzerhandbuch sorgfältig und vollständig durch. Machen Sie sich mit dem Betrieb, den Einsatzfällen und möglichen Gefahren dieses Gerätes vertraut.

### Montage der Zubehörteile

**Vorsicht:** Stellen Sie sicher, dass vor dem Anbau von Zubehörteilen oder bei irgendwelchen Einstellarbeiten der Netzstecker herausgezogen ist.

### Reibahle

1. Entfernen Sie die Abdeckkappe von der vorderen Welle.
2. Befestigen Sie den Fräser mit einer M6 Madenschraube auf der Welle

Siehe Abb. 2 - Befestigung der Reibahle

### Vorsicht: Vor jedem Gebrauch:

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker der Maschine herausgezogen ist, und sich der EIN/AUS Kippschalter in der AUS-Stellung befindet.
2. Kontrollieren Sie die Schneidkanten des Schneidrades und die Schneide des Fräasers auf Verschleiß und/oder Beschädigungen. Beschädigte Teile ersetzen.
3. Kontrollieren Sie Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen. Wurde der Stecker verändert, fehlt der Erdungskontakt oder ist das Kabel beschädigt, dürfen Sie die Maschine erst nach dem Austausch von Kabel und/oder Stecker in Betrieb nehmen.
4. Reinigen Sie die Rollen von Schmutz und Fremdkörpern. Ein richtiges Arbeiten der Maschine ist nur bei sauberen Rollen gewährleistet.
5. Kontrollieren Sie die Maschine auf gebrochene, fehlende, falsch ausgerichtete oder angebaute Teile sowie auf sonstige Mängel, durch die ein sicherer und normaler Betrieb der Maschine beeinträchtigt werden kann. Haben Sie einen Mangel festgestellt, dürfen Sie die Maschine erst nach dessen Beseitigung in Betrieb nehmen.
6. Schmieren Sie die Maschine, wenn nötig, gemäß der Wartungsanleitung.
7. Benutzen Sie nur für Ihre Maschine bestimmte und für Ihren Einsatzfall geeignete Schneidräder und Zubehörteile. Nur mit den richtigen Teilen und Zubehör können die entsprechenden Aufgaben erfolgreich und sicher durchgeführt werden. Die Verwendung von für andere Maschinen bestimmtes Zubehör an Ihrer Maschine ist gefährlich.
8. Reinigen Sie alle Handgriffe und Steuereinrichtungen von Öl, Fett und Schmutz. Sie verringern damit das Verletzungsrisiko durch eine Ihnen aus der Hand gleitende Maschine oder Steuereinrichtung.

### Aufstellen der Maschine

1. Setzen Sie die Maschine auf eine flache, ebene Werkbank. Schrauben Sie die Maschine mit den auf der Rückseite der Maschine befindlichen Befestigungsbohrungen auf die Werkbank. Ist die Maschine nicht sicher auf einer stabilen Werkbank befestigt, kann sie kippen und ernsthafte Verletzungen verursachen.
2. Steht das Rohr um mehr als 1,2 m aus der Maschine heraus, stützen Sie es mit einer oder mehreren Rohrstützen ab.
6. Stecken Sie den Netzstecker der Maschine ein.

### Betriebsanleitung

**Vorsicht: Tragen Sie beim Arbeiten mit der Maschine keine Handschuhe oder lose Kleidung. Hemdsärmel und Jacken müssen zugeknöpft sein. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Schmutz und Fremdkörpern zu schützen.**

**Kommen Sie nicht mit Händen und Fingern an den Fräser und Rollen. Achten Sie auf das Risiko, dass Sie sich in der Maschine verfangen und Schnittverletzungen erleiden. Längere Rohre ausreichend abstützen. Verwenden Sie bei Längen über 1,2 m stets Rohrstützen.**

### Das Schneiden von Rohren

1. Markieren Sie das Rohr an der gewünschten Schnittstelle.  
**Vorsicht: Schneiden Sie keine verbogenen Rohre.** Beim Schneiden verbogener Rohre können erhebliche Schwingungen entstehen.
2. Stellen Sie zum Einlegen des Rohres den Schneidgriff der Maschine auf seine maximale Höhe. (Abb. 3).
3. Setzen Sie das Rohr so auf die Rollen auf, dass sich die Markierung unter dem Schneidrad befindet.
4. Achten Sie auf einen stabilen Stand, damit Sie die Maschine sicher handhaben und steuern können.
  - Stehen Sie stets in Richtung des Schneidgriffs und der Antriebsrollen.
  - Stellen Sie sicher, dass Sie stets den EIN/AUS Schalter erreichen können.
  - Kommen Sie nicht mit den Händen oder Fingern an den Fräser.
5. Stellen Sie die Höhe der Schneidradeinheit auf eine bequeme Position ein. Richten Sie das Schneidrad mit der Markierung auf dem Rohr aus.  
**HINWEIS!** Zur Einstellung der Höhe der Schneidradeinheit den Griff nach rechts drücken und die Lage des Positionsstifts durch Auf- oder Abbewegen des Griffs verändern.
6. Senken Sie den Griff ab, bis die Schneidrad-Stützrollen das Rohr berühren (Abb. 4). Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die EIN-Stellung.  
**Vorsicht:** Das Rohr dreht sich. Kommen Sie nicht mit der Hand an das Ende des Rohres, da sich dort Grat oder scharfe Kanten befinden können.
7. Drücken Sie langsam und stetig auf den Griff, bis das Rohr durchgeschnitten ist. Pressen Sie das Schneidrad nicht in das Werkstück hinein. Hierdurch wird das Schneidrad beschädigt und seine Standzeit verringert.
8. Entlasten Sie den Griff, aber stellen Sie sicher, dass die Schneidrad-Stützrollen das Rohr noch berühren (Abb. 5). Das Rohr wird durch die Rollen gehalten und kann dadurch nicht zu Boden fallen.
9. **Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die AUS-Stellung.**
10. Entfernen Sie das Rohr aus der Maschine. Stellen Sie den Schneidgriff in seine oberste Stellung.

### Fräsen des Innenrohres

**HINWEIS!** Der Fräser ist ein Zubehör und muss gesondert gekauft werden.

1. Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die EIN-Stellung.
2. Entfernen Sie den Grat an der Rohrinne, indem Sie das Rohr über den konischen Fräser schieben und unter leichtem Druck drehen. Längere Rohre mit Rohrstützen abstützen. Berühren Sie den konischen Fräser und das Rohrende nicht mit den Fingern
3. Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter in die AUS-Stellung.

## Zubehör

**Vorsicht:** Nur die nachfolgenden RIDGID Produkte sind für die Rohrschneidemaschine für Edelstahl geeignet. Anderes, nicht für diese Maschine bestimmtes Zubehör kann beim Einsatz mit dieser Maschine gefährlich sein. Um ernste Verletzungen zu vermeiden, nur die nachstehend aufgeführten Zubehörteile verwenden.

Bestell-Nr.	Beschreibung
33541	Innenrohrfräser

## Ersatzschneidräder

Bestell-Nr.	Beschreibung
33551	HD-Schneidrad für Edelstahl

Für den Einsatz mit der Rohrschneidemaschine Nr. 122 für Edelstahl empfohlene Rohrstützen

- VJ98 Bestell-Nr. 56657
- RJ99 Bestell-Nr. 56672

## Wartungsanleitung

**Vorsicht:** Stellen Sie sicher, dass vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder bei Änderungen der Einstellung der Netzstecker der Maschine herausgezogen ist.

## Schmierung

Das Zahnstangengetriebe und die Schneidradwelle leicht einölen.  
**HINWEIS!** Die Rollen müssen nicht geschmiert werden.

## Rollen

Die Rollen müssen frei von Schmutz und Fremdkörpern sein.

## Austausch des Schneidrades

Das Schneidrad ist dann verschlissen, wenn die Schneidkante Zacken aufweist.

1. Lösen Sie die Schulerschraube und entfernen Sie den Schlitten der Schneidradführung (Abb.). Die Schulerschraube muss in der Welle bleiben, um die Spannfeder in ihrer Einbaulage zu halten.
2. Entfernen Sie die Schneidradschraube und tauschen Sie das Schneidrad aus.
3. Bauen Sie den Schlitten wieder ein und ziehen Sie die Schulerschraube an.

## Motor

Der Motor besitzt einen thermischen Überlastschutz, der ihn bei übermäßiger Erwärmung ausschaltet.

Zum Rückstellen des thermischen Überlastschutzes den Motor ungefähr 15 min abkühlen lassen und dann den untere Abdeckung entfernen. Drücken Sie auf den roten Knopf am Motorende, gegenüber des Fräsers.

**Vorsicht:** Um einen Stromschlag zu verhindern muss sichergestellt werden, dass die Abdeckung nur bei herausgezogenem Netzstecker abgebaut wird.

Die Abdeckung wieder anbauen und die Maschine an das Netz anschließen. Den EIN/AUS-Schalter in die EIN-Stellung schalten. Läuft der Motor nicht an oder springt bei normalem Gebrauch der Überlastschutz wiederholt aus, muss die Maschine zu einer RIDGID Vertragswerkstatt gebracht werden.

Bringen Sie für alle sonstigen Service- und Wartungsarbeiten die Maschine zu einer RIDGID-Servicestation.

# MODE D'EMPLOI

**Important**  
Lire attentivement le manuel avant d'utiliser cet outil. Le non-respect des consignes contenues dans ce manuel peut entraîner des accidents ou des blessures

## Machine 122 Coupe-tube pour tubes en acier inoxydable

## Specifications and equipment standard

### Spécifications

**Capacité** ..... tube en acier inoxydable de 12 mm à 60 mm de diamètre (épaisseur max. 1,5mm)

### Moteur

Type ..... 230V/50Hz Induction  
Puissance ..... 360 W  
Vitesse de rotation ..... 450 t/min  
Courant ..... 1,8 A

**Poids** ..... 23 kg

### Dimensions

Hauteur ..... 37 cm  
Largeur ..... 43 cm  
Profondeur ..... 39 cm

## Accessoires

Code N°	Description
33541	Alésoir intérieur
33551	Molette-couteau

Voir Figure 1

### IMPORTANT

Pour votre sécurité, lisez attentivement et dans sa totalité, le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser cet appareil. Étudiez le fonctionnement, les applications et les risques éventuels inhérents à l'emploi de cet outil.

## Montage des accessoires

**ATTENTION:** Avant de monter les accessoires ou de régler la machine, assurez-vous que celle-ci soit débranchée.

### Alésoir

1. Retirer le carter de protection de l'arbre avant.
2. Monter l'alésoir sur l'arbre à l'aide de la vis sans tête M6.

Voir la figure 2 - Montage de l'alésoir

## Inspection de la machine

**ATTENTION:** Avant chaque utilisation.

1. S'assurer que la machine soit débranchée et que le commutateur ON/OFF se trouve sur la position **OFF**.
2. Contrôler l'état d'usure de la molette-ainsi que de l'alésoir et remplacer ces pièces si nécessaire.
3. Vérifier si le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés. Ne pas utiliser la machine si la prise de courant a été modifiée ou endommagée, si la mise à la terre manque ou si le cordon est usé; remplacer les pièces défectueuses avant de rebrancher l'appareil.
4. Éliminer la poussière des galets. Ceux-ci doivent toujours être propres afin de garantir l'efficacité de la machine.
5. Vérifier que la machine soit en ordre de marche (absence de pièces cassées, mal positionnés etc.), et que toute chose risquant d'altérer le fonctionnement normal de la machine, soit écartée.
6. Au besoin, graisser la machine, suivant les instructions d'entretien.
7. Utiliser les molettes ainsi que les accessoires conçus pour cette machine en fonction de l'application souhaitée. Les pièces et les accessoires adéquats vous permettent de travailler efficacement et en toute sécurité. Des accessoires conçus pour une autre machine peuvent s'avérer dangereux lorsqu'ils sont utilisés avec cet appareil.
8. Éliminer l'huile, la graisse ou les salissures de toutes les poignées et commandes de la machine. Vous réduirez le risque de vous blesser en laissant échapper un outil ou une commande de vos mains

## Mise en place de la machine

1. Placer la machine sur un établi stable. Fixer la machine à l'établi en utilisant les trous de montage situés à l'arrière de l'unité.  
Si elle n'est pas montée sur un établi stable, la machine risque de basculer et de provoquer de graves blessures.

### ATTENTION

2. Utiliser une ou plusieurs servantes de tubes afin d'éviter l'affaissement du tube si la pièce dépasse de la machine de plus de 1,20 m.
3. Brancher la machine sur le secteur.

## Instructions d'utilisation

**ATTENTION:** Ne pas porter de gants ou de vêtements amples lorsque vous utilisez la machine. Boutonnez vos manches et vos vestes. Le Port de lunettes de protection est indispensable. Ne pas approcher vos mains de l'alésoir et/ou des galets, afin de réduire les risques de blessures. Supporter correctement les tubes de grande longueur. Utilisez des servantes de tubes, spécialement conçues pour les tubes de

plus de 1,2 m de longueur.

### Coupe d'un tube

1. Marquer le tube à la longueur souhaitée.  
**ATTENTION: Ne coupez pas de tube visiblement plié.** La coupe d'un tube plié entraînera des vibrations excessives.
2. Soulever la poignée du coupe-tube à sa hauteur maximum afin de faciliter la mise en place du tube (Figure 3).
3. Placer le tube sur les galets de manière à ce que le repère de coupe soit située sous la molette.
4. Rechercher la meilleure position de fonctionnement pour que l'unité soit équilibrée et correctement contrôlée.
  - Se tenir face à la poignée du coupe-tube et aux galets d'entraînement.
  - S'assurer d'accéder facilement à l'interrupteur ON/OFF.
  - Ne pas approcher vos mains de l'alésoir.
5. Ajuster la hauteur de la molette en fonction de la coupe à effectuer. Positionner la molette sur la marque réalisée sur le tube.  
**REMARQUE!** Pour ajuster la hauteur de la molette, il faut pousser la poignée sur la droite et repositionner le mandrin en soulevant ou en abaissant la poignée.
6. Abaissez la poignée jusqu'à ce que les galets touchent le tube (Figure 4). Mettre l'interrupteur ON/OFF sur la position ON.  
**ATTENTION:** Le tube tourne. N'approchez pas vos mains des extrémités du tube, au risque de vous blesser avec les bords tranchants du tube.
7. Exercez une pression modérée et continue sur la poignée jusqu'à ce que le tube soit coupé. Ne pas forcer sur la molette-couteau, laisser travailler la machine.
8. En fin d'opération, relâcher la pression sur la molette coupe tube, tout en veillant à ce que les galets touchent toujours le tube (Figure 5); ils maintiendront le tube pour l'empêcher de tomber par terre.
9. **Commuter l'interrupteur ON/OFF sur la position OFF**
10. Soulever la poignée du coupe-tube à sa hauteur maximale et Sortir le tube de la machine.

### Alésage intérieur d'un tube

- REMARQUE!** L'alésoir est un accessoire vendu séparément.
1. Mettre l'interrupteur ON/OFF sur la position ON.
  2. Eliminer les ébarbures à l'intérieur du tube en plaçant ce dernier sur le cône de l'alésoir et appliquer une légère pression. Il convient d'étayer les grandes longueurs avec des servantes de tube.  
**ATTENTION:** Ne pas approcher vos mains du cône de l'alésoir et de l'extrémité du tube.
  3. Mettre l'interrupteur ON/OFF sur la position OFF.

### Accessoires

**ATTENTION:** Seuls les produits RIDGID suivants, ont été conçus pour fonctionner avec cette machine pour couper les tubes en acier inoxydable. D'autres accessoires conçus pour être utilisés avec d'autres outils peuvent s'avérer dangereux lorsqu'ils sont utilisés sur cet appareil. Pour éviter de graves blessures, n'utiliser que les accessoires mentionnés ci-dessous.

Code N°	Description
33541	Alésoir intérieur

### Remplacement des molettes-couteaux

Code N°	Description
33551	Molette-couteau en acier inoxydable HD

### Servantes de tube recommandées pour être utilisés avec la machine n° 122

- VJ98
- RJ99

### Instructions d'entretien

**ATTENTION: Débrancher la machine avant d'effectuer l'entretien ou le réglage de l'appareil.**

### Lubrification

Prévoyez une fine couche d'huile sur la crémaillère, le pignon et l'arbre de la molette-couteau.

**REMARQUE!** Les galets ne doivent pas être graissés.

### Galets

Éliminez les salissures et les débris des galets.

### Remplacement de la molette-couteau

La molette-couteau est usée lorsque le tranchant de la lame devient irrégulier.

1. Dévisser le boulon à épaulement et retirer le support de serrage de la molette (Figure 6). Assurez-vous que le boulon à épaulement reste inséré dans l'arbre afin de maintenir le ressort de tension en place.
2. Enlever la vis de la molette-couteau et remplacer cette dernière.
3. Réinstaller le support de serrage de la molette et serrer le bouton à épaulement.

### Moteur

Le moteur est équipé d'une protection thermique qui coupe le moteur lorsque celui-ci dégage une chaleur excessive. Pour réinitialiser la protection thermique, laissez refroidir le moteur pendant une quinzaine de minutes et enlever le couvercle inférieur de protection. Enfoncer le bouton rouge situé à l'extrémité du moteur (coté opposée à l'alésoir).

**ATTENTION:** Pour éviter toute décharge électrique, assurez-vous que la machine soit débranchée avant d'ôter le couvercle.

Remplacer le couvercle et brancher la machine sur une prise électrique. Commuter l'interrupteur ON/OFF sur la position ON.

Remettre la machine à un Centre de Service après-vente agréé si le moteur ne démarre pas ou si un déclenchement thermique se produit continuellement lors d'une utilisation normale.

Confier la machine à un Centre de Service après-vente agréé RIDGID pour tout autre opération de maintenance.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### Waarschuwing

Lees deze handleiding aandachtig vooraleer dit toestel te gebruiken. Onvoldoende inzicht in en niet-naleven van de inhoud van deze handleiding, kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.

## 122 Snijmachine voor buizen in roestvast staal

### Beschrijving, Specificaties en Standaarduitrusting

Capaciteit .....	12mm tot 60mm diameter - Buizen uit roestvast staal (max. 1,5mm dikte)
<b>Motor</b>	
Type .....	230V/50Hz Inductie
Watt .....	360
RPM .....	450
Amp .....	1,8
<b>Gewicht</b> .....	23 kg
<b>Afmetingen</b>	
Hoogte .....	37 cm
Breedte .....	43 cm
Diepte .....	39 cm

### Accessoires

Catalogus Nr.	Beschrijving
33541	Ruimer uitwendig
33551	Snijwieltje voor roestvast staal

Zie Fig. 1

### BELANGRIJK

Voor uw eigen veiligheid moet u deze handleiding grondig en volledig lezen voor u dit toestel monteert en bedient. Maak uzelf vertrouwd met de bediening, de toepassingen en de potentiële gevaren van dit toestel.

### Accessoires monteren

**Waarschuwing:** Zorg dat de stekker van het toestel is uitgetrokken wanneer u de accessoires monteert of aanpassingen uitvoert.

### Ruimer

1. Verwijder de beschermkap van de voorste aandrijfas.
2. Bevestig de ruimer op de aandrijfas met behulp van de M6 zeskantschroef.

Zie Fig. 2 - Ruimer monteren.

### Inspectie van het toestel

**Waarschuwing:** Vóór elk gebruik:

1. Zorg dat de stekker van het toestel is uitgetrokken en dat de ON/OFF-schakelaar in de OFF-positie staat.

- Inspecteer het snijvlakken van het snijwiel van het ruimer op slijtage van de slijtband en/of beschadigingen. Vervang ze indien nodig.
- Inspecteer het elektrische snoer en de stekker op schade. Indien aanpassingen werden aangebracht aan de stekker, indien de aardingspin ontbreekt of indien het snoer beschadigd is, mag u het toestel pas gebruiken wanneer het snoer **en/of de stekker** vervangen zijn.
- Verwijder vuil en afval van de rollen. Houd de rollen zuiver om optimale prestaties van het toestel te garanderen.
- Inspecteer het toestel op defecte, ontbrekende of slecht afgestelde onderdelen, op onderdelen die kunnen leiden tot verstoppingen en op andere omstandigheden die de veilige en normale werking van het toestel kunnen beïnvloeden. Indien een van deze omstandigheden zich voordoet, mag u het toestel pas gebruiken nadat het werd hersteld.
- Smeer het toestel indien nodig, conform de onderhoudsinstructies.
- Gebruik enkel snijwielletjes en accessoires die speciaal werden ontwikkeld voor uw toestel en die voldoen aan de behoeften van uw toepassing. Met de correcte onderdelen en accessoires kunt u veilig en met succes werken. Accessoires die werden ontworpen voor gebruik met andere apparatuur kunnen gevaarlijk zijn wanneer ze worden gebruikt met dit toestel.
- Verwijder alle olie, smeer of vuil van alle hendels en bedieningsmechanismen. Zo beperkt u het risico op verwondingen door werktuigen of besturingsmechanismen die uit uw handen glippen.

### Instelling van het toestel

- Plaats het toestel op een vlakke werkbank die waterpas staat. Maak het toestel vast aan de werkbank met behulp van de montagegaten aan de achterkant van het toestel. Wanneer u het toestel niet op een stabiele werkbank plaatst, kan het toestel omkantelen, wat kan leiden tot ernstige verwondingen.

#### Waarschuwing:

- Wanneer het werkstuk meer dan 1,2 meter buiten het toestel uitsteekt, moet u één of meerdere RIDGID statieven gebruiken om te vermijden dat de buis valt.
- Steek de stekker van het toestel in het stopcontact.

### Bedieningsinstructies

**Waarschuwing: Draag geen handschoenen of losse kledij wanneer u het toestel bedient. Zorg dat mouwen en jasjes vast zijn. Draag altijd een beschermende bril om uw ogen te beschermen tegen stof en andere vreemde voorwerpen. Houd vingers en handen uit de buurt van de ruimer en de cilinders. Beperk het risico op verstrikt raken en op snijwonden. Zorg voor voldoende ondersteuning voor lange buizen. Gebruik statieven voor buizen langer dan 1,2 m.**

### Buizen snijden

- Duid de gewenste lengte aan op de buis.
 

**Aandacht: Snijd geen buizen die zichtbaar gebogen zijn.** Het snijden van gebogen buizen leidt tot overmatige trillingen.
- Plaats de hendel van het toestel in de hoogste positie zodat er voldoende ruimte is om de buis op de machine plaats te laten. (Fig. 3).
- Plaats de buis op de rollen zodanig dat het merkteken zich onder het snijwiel bevindt.
- Neem de correcte bedieningspositie in zodat u goed in evenwicht staat en het toestel optimaal kunt bedienen.
  - Sta met uw gezicht naar de hendel en de aandrijfrollen gericht.
  - Zorgt dat u gemakkelijk bij de ON/OFF-schakelaar kunt.
  - Houd handen en vingers uit de buurt van de ruimer.
- Pas de hoogte van het snijwiel aan zodat U een goed overzicht heeft en in een comfortabele bedieningspositie en breng het snijwiel op één lijn met het merkteken op de buis.
 

**OPMERKING!** Om de hoogte van het snijwiel aan te passen, duwt u de hendel naar rechts en verplaatst u de positioneringsbout door de hendel naar boven of naar onder te bewegen.
- Beweeg de hendel naar beneden tot de steuncilinders van het snijwiel de buis raken (Fig. 4). Zet de ON/OFF-schakelaar in de ON-positie.
 

**Aandacht:** De buis maakt een roterende beweging. Houd de handen uit de buurt van de uiteinden van buizen, deze kunnen bramen of scherpe randen hebben.
- Oefen traag en onafgebroken druk uit op de hendel tot de buis doorgesneden is. Duw het snijwiel niet te fel in het werkstuk. Hierdoor kan het snijwiel beschadigd raken en wordt de levensduur ervan korter.
- Verminder de druk op de hendel maar zorg ervoor dat de steuncilinders van het snijwiel de buis nog steeds blijven raken (Fig. 5). De cilinders houden de buis tegen zodat deze niet op de grond valt.
- Zet de ON/OFF-schakelaar in de OFF-positie.
- Verwijder de buis uit het toestel. Zet de hendel in de hoogste positie.

### Binnenzijde buizen ruimen

**OPMERKING!** De ruimer is een accessoire die afzonderlijk wordt verkocht.

- Zet de ON/OFF-schakelaar in de ON-positie.
- Verwijder bramen uit de binnenkant van de buis door de buis over de ruimerkegel te plaatsen en een lichte druk uit te oefenen. Ondersteun lange buizen met RIDGID statieven.
 

**Waarschuwing:** Houd de vingers uit de buurt van de ruimerkegel en van het uiteinde van de buis.
- Zet de ON/OFF-schakelaar in de OFF-positie.

### Accessoires

**Waarschuwing:** Alleen de volgende RIDGID-producten werden ontwikkeld voor gebruik met de snijmachine voor roestvast staal. Andere accessoires die werden ontwikkeld

voor gebruik met andere werktuigen kunnen gevaar opleveren wanneer ze worden gebruikt op dit toestel. Om ernstige verwondingen te vermijden, mag u alleen de hierna vermelde accessoires gebruiken.

Catalogus Nr.	Beschrijving
33541	Ruimer binnenzijde

### Onderdelen: Snijwielletjes

Catalogus Nr.	Beschrijving
33551	HD snijwiel roestvast staal

### Statieven aanbevolen voor gebruik met Snijmachine voor Roestvast Staal nr. 122

- VJ98
- RJ99

### Onderhoudsinstructies

**Waarschuwing: Controleer of de stekker van het toestel is uitgetrokken voor u onderhoudswerken of aanpassingen uitvoert.**

### Smering

Zorg dat er altijd een lichte olielaag op de heugel, het tandwiel en de as van het snijwiel ligt.

**OPMERKING!** De aandrijfrollen moeten niet worden gesmeerd.

### Aandrijfrollen

Houd de aandrijfrollen schoon en verwijder vuil en afval.

### Snijwiel vervangen

Het snijwiel wordt beschouwd als zijnde versleten wanneer het snijvlak ongelijk is.

- Draai de borstbout los en verwijder de neerhouder van de slede voor het snijwiel (Fig. 6 ). Zorg dat de borstbout in de opspandoorn blijft zitten om de spanveer op haar plaats te houden.
- Verwijder de schroef van het snijwiel en vervang het snijwiel.
- Breng de neerhouder van de slede voor het snijwiel opnieuw aan en draai de borstbout dicht.

### Motor

De motor is uitgerust met een thermische overbelastingsbeveiliging die de motor uitschakelt wanneer deze te veel hitte ontwikkelt.

Om de thermische overbelastingsbeveiliging te resetten, gaat u als volgt te werk: wacht ongeveer 15 minuten om de motor te laten afkoelen en verwijder het onderste deksel. Druk op de rode knop aan de kant van de motor tegenover de ruimer.

**Waarschuwing:** Om elektrische schokken te vermijden moet u ervoor zorgen dat de stekker van het toestel is uitgetrokken voor u het deksel verwijdert. Breng het deksel opnieuw aan en steek de stekker van het toestel in het stopcontact. Zet de ON/OFF-schakelaar in de ON-positie. Wanneer de motor niet start of wanneer de thermische overbelastingsbeveiliging voortdurend wordt geactiveerd bij normaal gebruik, moet u het toestel naar een Erkend Service Center brengen.

Voor alle andere herstellings- en onderhoudswerken moet u het toestel naar een RIDGID Erkend service center brengen.

## ISTRUZIONI D'USO

### Attenzione

Leggere attentamente il presente Manuale dell'Operatore prima di utilizzare questo utensile. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può comportare il rischio di elettroshock, incendi e/o gravi lesioni personali.

## 122 Tagliatubi per acciaio inox

### Descrizione, specifiche ed equipaggiamento standard Specifiche

Capacità ..... Tubi in acciaio inox - Ø da 12mm a 60mm (fino a 1,5mm di spessore del tubo)

Motore	
Tipo	230V/50Hz a induzione
Watt	360
Giri/min	450
Amperaggio	1,8

**Peso :** ..... 23 kg

#### Dimensioni

Altezza	37 cm
Larghezza	43 cm
Profondità	39 cm

#### Accessori

Codice catalogo	Descrizione
33541	Alesatore per diametri interni
33551	Lama circolare per acciaio inox

Vedi Figura 1

#### IMPORTANTE

**Per la vostra sicurezza, leggete attentamente e completamente il presente Manuale dell'Operatore prima di assemblare e utilizzare l'unità. È importante acquisire familiarità con il funzionamento, le applicazioni ed i potenziali rischi di questa macchina.**

#### Assemblaggio degli accessori

**Attenzione:** Verificare che la macchina sia scollegata dalla rete prima di assemblare gli accessori o effettuare regolazioni.

#### Alesatore

1. Rimuovere il coperchio dall'albero frontale.
2. Installare l'alesatore sull'albero utilizzando la vite di fermo M6.

Vedi Figura 2 - Assemblaggio dell'alesatore

#### Controllo della macchina

**Attenzione:** Prima di ogni utilizzo.

1. Verificare che la macchina sia scollegata dall'alimentazione elettrica e che l'interruttore ON/OFF a bilanciere si trovi nella posizione OFF.
2. Controllare i bordi di taglio della fresa e la lama dell'alesatore, ricercando eventuali segni di usura e/o danni. All'occorrenza sostituire.
3. Controllare l'integrità del cavo di alimentazione e della spina. Se la spina è stata modificata, non presenta il polo di terra o se il cavo è danneggiato, non utilizzare la macchina finché il cavo e / o la spina saranno stati sostituiti.
4. Eliminare eventuali tracce di sporco e residui dai rulli. I rulli devono essere sempre puliti per assicurare un perfetto funzionamento della macchina.
5. Ispezionare la macchina per individuare eventuali parti rotte, mancanti, disallineate o bloccate e altre condizioni che potrebbero compromettere il sicuro e regolare funzionamento della macchina. In presenza di una o più di tali condizioni, non utilizzare la macchina prima di avere risolto il problema.
6. In caso di necessità lubrificare la macchina seguendo le Istruzioni per la Manutenzione.
7. Utilizzare rotelle taglienti e accessori appositamente progettati per la macchina e per la specifica applicazione. L'uso di pezzi e accessori corretti consente di lavorare con successo e in totale sicurezza. Gli accessori progettati per essere utilizzati con altri sistemi possono rivelarsi pericolosi se impiegati con questa macchina.
8. Eliminare ogni traccia di olio, grasso o sporco da tutte le leve e i comandi per ridurre il rischio di lesioni dovute alla perdita di controllo su un utensile o un comando.

#### Installazione della macchina

1. Collocare la macchina su un piano di lavoro piatto e a livello. Bullonare la macchina al piano di lavoro utilizzando i fori di montaggio presenti sul retro dell'unità. La mancata installazione della macchina su una superficie stabile può avere come conseguenza lo scivolamento della macchina con rischio di gravi lesioni.

**Attenzione:**

2. Se il tubo sporge più di 1,2 metri oltre la macchina, utilizzare uno o più supporti per tubi per impedire la caduta del tubo.
3. Inserire la spina nella presa elettrica.

#### Istruzioni operative

**Attenzione: Non indossare guanti o abiti larghi durante l'uso della macchina. Tenere maniche e camicie abbottonate. Indossare sempre una protezione oculare per proteggere gli occhi da sporco e altri oggetti estranei. Tenere dita e mani lontano dall'alesatore e dai rulli per evitare il rischio di schiacciamento e taglio. Supportare opportunamente i tubi lunghi. Utilizzare supporti per i tubi lunghi più di 1,2m.**

#### Taglio del tubo

1. Segnare il tubo alla lunghezza desiderata.  
**Attenzione: Evitare di tagliare i tubi visibilmente piegati.** Il taglio di tubi piegati produce eccessive vibrazioni.
2. Sollevare la maniglia della tagliatubi alla massima altezza per fare spazio al tubo

- (Figura 3).
3. Collocare il tubo sui rulli, in modo tale che il segno di taglio risulti posizionato sotto il tagliatubi.
4. Assumere la posizione di lavoro corretta per mantenere il giusto equilibrio ed il controllo dell'unità.
  - Assumere una posizione eretta rivolta verso la maniglia della fresa e i rulli di guida.
  - Assicurarsi di avere un comodo accesso all'interruttore ON/OFF.
  - Tenere mani e dita lontane dall'alesatore.
5. Regolare l'altezza del gruppo di taglio nella posizione più comoda. Allineare la fresa al segno tracciato sul tubo.  
**NOTA!** Per regolare l'altezza del gruppo di taglio, spingere la maniglia a destra e ricollocare il perno di posizionamento alzando o abbassando la maniglia.
6. Abbassare la maniglia finché i rulli di supporto della rotella tagliente entreranno a contatto con il tubo (Figura 4). Portare l'interruttore ON/OFF nella posizione ON.  
**Attenzione:** Il tubo ruoterà. Tenere le mani lontane dalle estremità del tubo, che potrebbero presentare bave o bordi taglienti.
7. Applicare pressione alla maniglia in modo lento e continuo, finché il tubo sarà stato completamente tagliato. Non forzare la lama nel pezzo. In questo modo si rischierebbe di danneggiare la lama e di ridurne la durata.
8. Rilasciare la pressione dalla maniglia, facendo in modo che i rulli di supporto della lama restino a contatto con il tubo (Figura 5). I rulli manterranno in posizione il tubo, evitando che cada a terra.
9. **Portare l'interruttore ON/OFF nella posizione OFF.**
10. Estrarre il tubo dalla macchina. Sollevare la maniglia del tagliatubi, portandola nella posizione di massima altezza.

#### Alesatura del diametro interno del tubo

**NOTA!** L'alesatore è un accessorio venduto separatamente.

1. Portare l'interruttore ON/OFF nella posizione ON.
2. Asportare eventuali bave all'interno del tubo collocando il tubo sul cono dell'alesatore e applicando una leggera pressione. I tubi lunghi devono essere sostenuti con appositi supporti.  
**Attenzione:** Tenere le dita lontano dal cono dell'alesatore e dall'estremità del tubo.
3. Portare l'interruttore ON/OFF nella posizione OFF.

#### Accessori

**Attenzione:** Soltanto i seguenti prodotti RIDGID sono stati progettati per funzionare in combinazione con la Tagliatubi per Acciaio Inox. Altri accessori realizzati per sistemi differenti possono risultare pericolosi se impiegati su questa macchina. Per evitare gravi infortuni, utilizzare soltanto gli accessori elencati a seguire.

Codice catalogo	Descrizione
33541	Alesatore per diametri interni

#### Lame di ricambio

Codice catalogo	Descrizione
33551	Lama in acciaio inox temprato

**Supporti per tubi raccomandati per il Tagliatubi N°. 122 per tubi in acciaio inox**

- VJ98
- RJ99

#### Istruzioni per la manutenzione

**Attenzione: Verificare che la macchina sia scollegata dall'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione o regolazione.**

#### Lubrificazione

Mantenere sempre un leggero strato di olio sulla cremagliera e sull'albero della fresa.  
**NOTA!** Non è necessario lubrificare i rulli.

#### Rulli

Tenere i rulli sempre puliti da sporco e residui.

#### Sostituzione della lama

La lama è considerata usurata quando il bordo di taglio risulta frastagliato.

1. Allentare il bullone a perno e rimuovere il carrello di blocco della lama (Figura ).  
Verificare che il bullone resti inserito nella sua sede per mantenere in posizione la molla di tensionamento.
2. Rimuovere la vite della lama e sostituire la lama.
3. Reinstallare il carrello e serrare il bullone.

#### Motore

Il motore è dotato di una protezione termica contro i sovraccarichi, che arresta il motore quando comincia a sviluppare un calore eccessivo. Per resettare la protezione termica contro i sovraccarichi, attendere circa 15 minuti che il motore si raffreddi, dopodiché rimuovere il coperchio inferiore. Premere il pulsante rosso posto all'estremità del motore opposta all'alesatore.

**Attenzione:** Per impedire elettroshock, assicurarsi che la macchina sia scollegata dall'alimentazione prima di smontare il coperchio.  
Riposizionare il coperchio e collegare la macchina ad una presa elettrica. Portare

l'interruttore ON/OFF su ON. Se il motore non parte o se la protezione termica contro i sovraccarichi continua a scattare durante il normale funzionamento, portare la macchina presso un Centro di Assistenza Autorizzato.

Per tutti gli altri interventi di servizio e manutenzione portare la macchina presso un centro di assistenza RIDGID autorizzato.

# INSTRUCCIONES DE USO

## Cuidado

Lea con atención este Manual del Operario antes de utilizar la herramienta. Si no se entiende y se sigue el contenido de este manual, pueden producirse choques eléctricos, incendios y daños personales graves

## Máquina cortatubos de acero inoxidable 122

### Descripción, Especificaciones y Equipo estándar

#### Especificaciones

<b>Capacidad</b> .....	De 12mm a 60mm de diámetro - Tubo de acero inoxidable (hasta 1,5mm espesor)
<b>Motor</b>	
Tipo .....	Inducción 230V/50Hz
Vatios .....	360
RPM .....	450
Amperios .....	1,8
<b>Peso</b> .....	23 Kg
<b>Dimensiones</b>	
Alto .....	37 cm
Ancho .....	43 cm
Fondo .....	39 cm

### Accesorios

Catálogo N°	Descripción
33541	Escariador interior
33551	Rueda de corte S/s

Véase Figura 1

**IMPORTANTE:** Por su propia seguridad, antes de montar y utilizar esta unidad, lea atentamente y totalmente este Manual del Operario. Aprenda el funcionamiento, las aplicaciones y posibles peligros propios de esta unidad.

Montaje de accesorios:

**Cuidado:** Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación antes de montar los accesorios o de hacer cualquier ajuste.

Escariador

- Quite la tapa del eje frontal.
- Instale el escariador en el eje con el Pasador roscado M6

Véase Figura 2 – Escariador de montaje

### Inspección de la máquina

**Cuidado:** Antes de cada uso.

- Asegúrese de que la máquina esté desconectada y de que el interruptor oscilante ON/OFF esté en la posición OFF.
- Compruebe que los filos de la rueda de corte y la cuchilla del escariador no estén gastados ni dañados. Sustitúyalos si es necesario.
- Compruebe que el cable y la toma de alimentación no estén dañados. Si se ha modificado la toma de alimentación, falta la toma o si el cable está dañado, no utilice la máquina hasta que no se sustituya el cable y/o la toma.
- Limpie la suciedad y los restos de los rodillos. Los rodillos deben estar limpios para asegurar un funcionamiento adecuado de la máquina.
- Compruebe que no haya piezas rotas, que falten, mal alineadas o agarrotadas en la máquina, o cualquier cosa que pueda afectar a la seguridad y el funcionamiento normal de la máquina. Si se presenta cualquiera de estas situaciones, no utilice la máquina hasta haber reparado cualquier problema que haya.

- Lubrique si es necesario de acuerdo con las Instrucciones de Mantenimiento.
- Utilice ruedas de corte y accesorios diseñados para su máquina y que cumplan las necesidades de su aplicación. Las piezas y los accesorios correctos le permitirán realizar el trabajo con éxito y seguridad. Los accesorios diseñados para su uso con otros equipos pueden ser peligrosos cuando se usan con esta máquina.
- Limpie cualquier aceite, grasa o suciedad que haya en los mangos y controles. Así reducirá el riesgo de daños debidos a que la herramienta o el control le resbalen en la mano.

### Instalación de la máquina

- Coloque la máquina en un banco plano y nivelado. Atornille la máquina al banco mediante los orificios de montaje situados en la parte trasera de la unidad. Si no se coloca la máquina en un banco estable, puede volcar y producirse daños graves.

**Cuidado:**

- Si la pieza de trabajo se extiende más de un metro más allá de la máquina, utilice uno o más soportes para evitar que el tubo se caiga.
- Conecte la máquina en la toma de alimentación,

### Instrucciones de uso

**Cuidado:** No use guantes o ropa holgada cuando utilice la máquina. Mantenga las mangas y la chaqueta abotonadas. Lleve siempre protección ocular para proteger los ojos de la suciedad y de otros objetos extraños. Mantenga los dedos y las manos lejos del escariador y los rodillos. Vigile de no enredarse y cortarse. Apoye adecuadamente las longitudes largas de tubo. Use soportes para longitudes de tubo superiores a 1,2m.

### Para cortar el tubo

- Marque el tubo en la longitud deseada. **Cuidado:** No corte tubos visiblemente acodados. Si se corta un tubo acodado se producirá una vibración excesiva.
- Levante el mango de la cortadora de la máquina a su máxima altura para dejar espacio al tubo (Figura 3).
- Coloque el tubo en los rodillos para que la marca de corte esté situada debajo de la rueda de corte.
- Adopte la posición operativa correcta para mantener un equilibrio y control de la unidad adecuados.
  - Póngase frente al mango de la cortadora y rodillos de tracción.
  - Asegúrese de tener un buen acceso al conmutador de ON/OFF (Encendido/Apagado).
  - Mantenga las manos y los dedos lejos del escariador.
- Ajuste la altura del montaje de la rueda de corte a una posición conveniente. Alinee la rueda de corte con la marca en el tubo. **NOTA:** Para ajustar la altura del montaje de la rueda de corte, empuje el mango hacia la derecha y recolóque el pin de posición moviendo el mango arriba y abajo.
- Baje el mango hasta que los rodillos de soporte de la rueda de corte estén en contacto con el tubo (Figura 4). Accione el conmutador ON/OFF en la posición ON (Encendido). **Cuidado:** El tubo puede girar. Mantenga las manos lejos de los extremos de los tubos que pueden tener rebabas o puntas afiladas.
- Presione el mango lenta y constantemente hasta que el tubo se corte. No fuerce la rueda de corte contra la pieza de trabajo. Esto dañaría y acortaría la vida de la rueda de corte.
- Deje de presionar con el mango, pero deje que los rodillos de soporte de la rueda de corte sigan manteniendo contacto con el tubo (Figura 5). Los rodillos sostendrán el tubo para que no caiga al suelo.
- Ponga el conmutador ON/OFF en la posición de OFF (Apagado)**
- Quite el tubo de la máquina. Levante el mango de la cortadora a su altura máxima.

### Escariación del interior del Tubo

**NOTA:** El escariador es un accesorio que se vende separadamente.

- Gire el conmutador ON/OFF a la posición de ON (Encendido).
- Elimine rebabas de dentro del tubo colocando el tubo encima del cono del escariador y aplicando una ligera presión. Las longitudes largas de tubo deben apoyarse en soportes. **Cuidado:** Mantenga los dedos lejos del cono del escariador y extremo del tubo.
- Gire el conmutador ON/OFF a la posición de OFF (Apagado).

### Accesorios

Solamente los siguientes productos RIDGID han sido diseñados para funcionar con la Máquina Cortadora de Acero Inoxidable. Los accesorios diseñados para su uso con otras herramientas pueden resultar peligrosos si se usan en esta máquina. Para evitar daños graves, use sólo los accesorios de la siguiente lista.

Catálogo N°	Descripción
33541	Escariador interior

### Sustitución de Ruedas de corte

Catálogo N°	Descripción
33551	Rueda de Corte de Acero Inoxidable HD



**Suportes de tubo recomendados para su uso con la Máquina Cortadora de Acero Inoxidable Nº. 122**

- VJ98
- RJ99

**Instrucciones de mantenimiento**

Cuidado: Asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento o de hacer cualquier ajuste.

**Lubricación**

Mantenga una ligera capa de grasa en el piñón y cremallera y en el eje de la rueda de corte.

**NOTA:** No se necesita lubricar los rodillos.

**Rodillos**

Mantenga los rodillos limpios, sin suciedad ni restos.

**Sustitución de la rueda de corte**

Se considera que la rueda de corte está gastada cuando el filo de corte está mellado.

1. Afloje el perno de tope y quite el carro portarueda de retención (Figura ). Asegúrese de que el perno de tope permanece introducido en el mandril para mantener el muelle de tensión en su lugar.
2. Quite el tornillo de la rueda de corte y sustituya la rueda.
3. Reinstale el carro portarueda de retención y apriete el perno de tope.

**Motor**

El motor está equipado con una sobrecarga térmica que apaga el motor en el caso en que desarrolle un calor excesivo. Para reiniciar la sobrecarga térmica, espere aproximadamente 15 minutos hasta que el motor se enfríe y quite la cubierta inferior. Pulse el botón rojo situado en el extremo del motor frente al escariador.

**Cuidado:** Para evitar choques eléctricos, asegúrese de que la máquina esté desconectada de la fuente de alimentación antes de quitar la cubierta.

Sustituya la cubierta y conecte la máquina en la toma eléctrica. Gire el conmutador ON/OFF a la posición ON (Encendido). Si el motor no arranca o la sobrecarga térmica se dispara constantemente durante el uso normal, la máquina deberá llevarse a un Centro de Servicio Autorizado.

*Para cualquier otro servicio o mantenimiento lleve la máquina a un centro de servicio autorizado de RIDGID.*

# INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

**AVISO**

Leia atentamente este Manual do Operador antes de usar esta ferramenta. A incapacidade em entender e respeitar o seu conteúdo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves

## 122 Máquina de Corte de Tubos de Aço Inoxidável

**Descrição, Especificações e Equipamento Standard**

<b>Capacidade</b> .....	Tubo de Aço Inoxidável de 12 a 60 mm de diâmetro (até 1,5mm de espessura de parede)
<b>Motor</b>	
Tipo .....	230V/50Hz Indução
Watts .....	360
RPM .....	450
Amps .....	1.8
<b>Peso</b> .....	23 kg
<b>Dimensões</b>	
Altura .....	37 cm
Largura .....	43 cm
Profundidade .....	39 cm

**Acessórios**

Nº. Catálogo	Descrição
33541	Escareador interno
33551	Roda de corte em aço inox

Ver Figura 1

**IMPORTANTE**

Para sua própria segurança, antes de montar e de operar esta unidade, leia atentamente este Manual do Operador na sua totalidade. Aprenda a operação, aplicações e perigos potenciais específicos a esta unidade.

**Montagem de Acessórios**

**AVISO:** Certifique-se que a máquina está desligada da corrente antes de realizar a montagem dos acessórios e de fazer quaisquer ajustes.

**Escareador**

1. Retire a tampa do eixo frontal.
2. Instale o escareador no eixo com o perno M6

Ver Figura 2 - Montagem do escareador

**Inspeção da Máquina**

**AVISO:** Antes de cada utilização.

1. Certifique-se que a máquina está desligada e o interruptor rotativo ON/OFF na posição **OFF**.
2. Inspeccione o fio de corte da roda e da lâmina do escareador quanto a possíveis desgastes. Substitua se necessário.
3. Inspeccione o fio eléctrico e a tomada quanto a possíveis danos. Se a tomada tiver sido modificada, se estiver sem fio terra ou se o fio está danificado, não use a máquina enquanto o fio **e/ou a tomada** não tenham sido substituídos.
4. Limpe o lixo e resíduos dos rolos. Os rolos devem ser mantidos limpos para garantir o funcionamento adequado da máquina.
5. Inspeccione a máquina quanto a eventuais peças partidas, ausentes, desalinhasadas ou torcidas bem como quanto a qualquer outras condições que possam afectar a sua operação normal e segura. Se algumas destas condições se verificarem não use a máquina até que o problema tenha sido reparado.
6. Lubrificar a máquina, se necessário, de acordo com as Instruções de Manutenção.
7. Utilize as rodas de corte e os acessórios, concebidos para a sua máquina, que respondam às suas necessidades. As peças e acessórios correctos permitem-lhe realizar o trabalho com êxito e de forma segura. Os acessórios concebidos para utilização com outro equipamento podem ser perigosos quando usados nesta máquina.
8. Limpe todo o óleo, graxa ou lixo dos punhos e controlos. Isto reduz o risco de ferimentos causados por um controlo ou uma ferramenta que possa escapar da mão.

**Montagem da Máquina**

1. Coloque a máquina numa bancada plana e nivelada. Aparafuse-a à bancada utilizando os orifícios de montagem localizados na parte traseira da unidade. Se a máquina não for colocada numa bancada estável pode resultar em inclinações e ferimentos graves.

**AVISO:**

2. Se a peça de trabalho estiver a mais de 1,20 metros para além da máquina, utilize um ou mais Suportes para tubos para impedir que o tubo caia.
3. Ligue a máquina à corrente.

**Instruções de Operação**

**AVISO:** Não use luvas ou roupas amplas quando estiver a operar a máquina. Mantenha as mangas e os casacos abotoados. Use sempre protecção para os olhos para os proteger contra o lixo e outros objectos. Mantenha os dedos e as mãos longe do escareador e dos rolos para evitar ficar preso e cortar-se. Apoie adequadamente os tubos mais compridos. Para tubos de mais de 1,2 m de comprimento utilize Suportes.

**Corte dos Tubos**

1. Marque o tubo no comprimento desejado.
2. Não corte tubos visivelmente torcidos, porque resultará em vibração excessiva.
3. Levante o punho de corte da máquina até à altura máxima para dar espaço aos tubos (Figura 3).
4. Posicione os tubos nos rolos de modo a que a marca de corte fique localizada debaixo da roda de corte.
5. Assuma a posição correcta de operação de forma a manter o equilíbrio e controlo adequados da unidade.
  - Posicione-se de frente para o punho de corte e para os rolos.
  - Certifique-se que tem um acesso conveniente ao interruptor rotativo ON/OFF.
  - Mantenha as mãos e os dedos longe do escareador.
6. Ajuste a altura do conjunto de roda de corte a uma posição adequada. Alinhe a roda de corte com a marca nos tubos.
 

**NOTA!** Para ajustar a altura do conjunto da roda de corte empurre o punho para a direita e reponha o pino de posição movendo o punho para cima ou para baixo.
7. Abaixar o punho até que os rolos de suporte da roda de corte toquem no tubo (Figura 4). Gire o interruptor rotativo ON/OFF para a posição ON.
 

**Cuidado:** O tubo irá girar. Mantenha as mãos longe das extremidades que possam apresentar rebarbas ou pontas. aguçadas.
8. Retire a pressão do punho mas deixe ainda os rolos de suporte da roda de corte manter contacto com o tubo (Figura 5). Os rolos irão sustentar o tubo para que este não caia no chão.

9. Gire o interruptor rotativo ON/OFF para a posição OFF.  
10. Retire o tubo da máquina. Levante o punho de corte até à sua altura máxima.

### Escareador interno de tubo

**NOTA!** O escareador é um acessório e é vendido separadamente.

1. Gire o interruptor rotativo ON/OFF para a posição ON.
2. Remova rebarbas de dentro do tubo colocando-o sobre o cone do escareador e pressionando ligeiramente. Tubos de grande comprimento devem ser apoiados em Suportes de tubos.

**AVISO:** Mantenha os dedos afastados do cone do escareador e da extremidade do tubo.

3. Gire o interruptor rotativo ON/OFF para a posição OFF.

### Acessórios

**AVISO:** Apenas os seguintes produtos RIDGID foram concebidos para funcionar com a Máquina de Corte de Tubos de Aço Inoxidável. Outros acessórios concebidos, para a utilização com outras ferramentas, podem tornar-se perigosos quando usados nesta máquina. Para prevenir ferimentos graves, use unicamente os acessórios listados a seguir:

Nº Catálogo	Descrição
33541	Escareador interno

### Rodas de Corte de Substituição

Nº Catálogo	Descrição
33551	Roda de Corte em Aço Inox

### Suportes de Apoio recomendados para uso com a Máquina de Corte de Aço Inoxidável No. 122.

- VJ98
- RJ99

### Instruções de Manutenção

**AVISO:** Certifique-se que a máquina está desligada da corrente antes de realizar a manutenção ou qualquer ajuste.

### Lubrificação

Mantenha uma fina camada de óleo na cremalheira e carreto e no eixo da roda de corte.  
**NOTA!** Não é necessária lubrificação nos rolos.

### Rolos

Mantenha os rolos limpos e sem lixo ou resíduos.

### Substituição da Roda de Corte

Considere-se que a roda de corte está gasta quando a superfície de corte estiver irregular.

1. Solte o rebaixo do parafuso e remova-o. Abaixar o conjunto da roda (Figura 6).  
Certifique-se que o rebaixo do parafuso permanece inserido no eixo para manter a mola de tensão no lugar.
2. Remova a porca da roda de corte e substitua a roda de corte.
3. Reinstale o conjunto da roda e aperte o rebaixo do parafuso.

### Motor

O motor está equipado com um interruptor de sobrecarga térmica que o desliga se ocorrer um calor excessivo. Para repor o interruptor de sobrecarga térmica espere aproximadamente 15 minutos, para que o motor arrefeça, e retire a tampa inferior. Pressione o botão vermelho, localizado na extremidade do motor no lado oposto ao escareador.

**AVISO:** Para evitar choques eléctricos, certifique-se que a máquina está desligada da tomada antes de retirar a tampa.

Reponha a tampa e ligue a máquina à corrente. Gire o interruptor rotativo ON/OFF para a posição ON. Se o motor não funcionar ou se o interruptor de sobrecarga térmica disparar continuamente durante o uso, a máquina deve ser levada a um Centro de Serviço Autorizado.

*Para todos os outros serviços e manutenção leve a máquina a um centro autorizado de serviço RIDGID.*

# BETJENINGSVEJLEDNING

## PAS PÅ!

Læs denne vejledning grundigt igennem, før værktøjet tages i brug. Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre elektriske stød, alvorlige personskader, og/eller der kan opstå brand.

## 122 Skæremaskine til rør af rustfrit stål

### Beskrivelse, specifikationer og standardudstyr

<b>Kapacitet</b> .....	Rør med en diameter på 12 mm til 60 mm af rustfrit stål (op til 1,5mm vægtykkelse)
<b>Motor</b>	
Type .....	230 V/50 Hz induktion
Watt .....	360
O/min .....	450
Ampere .....	1,8
<b>Vægt</b> .....	23 kg
<b>Dimensioner</b>	
Højde .....	37 cm
Bredde .....	43 cm
Dybde .....	39 cm

### Tilbehør

Katalog-nummer	Beskrivelse
33541	Fræser til rørets indvendige diameter
33551	Skærehjul til rustfrit stål

Se figur 1

## VIGTIGT

Af hensyn til din egen sikkerhed skal du læse hele denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du samler og anvender enheden. Vær særligt opmærksom på, hvordan enheden skal betjenes, hvilke formål den kan anvendes til samt de farlige situationer, der kan opstå i forbindelse med brugen af denne enhed.

### Montering af tilbehør

**Pas på!** Sørg for, at strømtilførslen til maskinen er afbrudt, før tilbehøret monteres, eller der foretages justeringer.

### Fræser

1. Fjern dækslet fra den forreste aksel.
2. Monter Fræseren på akslen med M6-gevindtappen

Se figur 2 - Montering af Fræser

### Eftersyn af maskine

#### Før brug

1. Kontrollér, at strømtilførslen til maskinen er afbrudt, og at vippekontakten ON/OFF står i stillingen OFF.
2. Kontrollér æggen på skærehjulet og fræserbladet for slitage og/eller beskadigelse. Udskift om nødvendigt.
3. Kontrollér den elektriske ledning og stikket for beskadigelse. Hvis stikket er blevet ændret, mangler jordforbindelsesbenet, eller hvis ledningen er beskadiget, må maskinen ikke anvendes, før ledningen **og/eller stikket** er blevet udskiftet.
4. Fjern snavs og metalspåner fra rullerne. Rullerne skal holdes rene for at sikre, at maskinen kan fungere korrekt.
5. Kontrollér maskinen for defekte, manglende, skævt- eller fastsiddende dele samt andre forhold, der kan hindre, at maskinens drift forløber sikkert og normalt. Hvis et af disse forhold konstateres, må maskinen ikke anvendes, før problemet er blevet afhjulpet.
6. Smør om nødvendigt maskinen i overensstemmelse med vedligeholdelsesvejledningen.
7. Brug kun skærehjul og tilbehør, der er beregnet til denne maskine, og som egner sig til formålet. Du opnår et godt resultat på sikker vis, når du bruger de korrekte komponenter og det rigtige tilbehør. Tilbehør, der er beregnet til andet udstyr, kan udgøre en sikkerhedsrisiko, når det anvendes sammen med denne maskine.
8. Fjern olie, fedt og snavs fra alle greb og betjeningsenheder. Derved reduceres risikoen for personskade som følge af, at et værktøj eller en betjeningsenhed glider ud af hånden.

### Opstilling af maskine

1. Anbring maskinen på et fladt og jævnt arbejdsbord. Bolt maskinen fast til arbejdsbordet ved hjælp af monteringshullerne bag på enheden. Hvis maskinen ikke står på et stabilt arbejdsbord, kan maskinen vælte ned og forårsage alvorlig personskade.

### Pas på!

- Hvis det pågældende emne rager mere end 120 cm (1,2 meter) ud fra maskinen, skal du bruge en eller flere rørstøtter til at hindre, at røret falder ned.
- Sæt maskinens stik i stikkontakten.

### Betjeningsvejledning

**Pas på! Vær ikke iført handsker eller løse beklædningsgenstande, når du betjener maskinen. Knap altid manchetterne og jakken. Bær altid beskyttelsesbriller for at beskytte øjnene mod snavs og fremmedlegemer. Undgå, at dine fingre og hænder kommer i nærheden af Fræseren og rullerne. Gør dit bedste for at reducere risikoen for at blive trukket ind i maskinen og få snitsår. Sørg for korrekt understøttelse af lange rør. Brug rørstøtter, hvis røret er længere end 1,2 meter.**

### Overskæring af rør

1. Afmærk røret i den ønskede længde.

**Pas på! Brug ikke maskinen på rør, der tydeligvis er bukkede.** Hvis du skærer i bukkede rør, vil der opstå kraftige vibrationer.

- Vip skæremaskinens håndtag helt op i yderpositionen, så der er plads til røret (figur 3).
- Læg røret på rullerne, så skæremærket er placeret under skærehjulet.
- Stå i den korrekte betjeningsposition, så du kan holde balancen og har kontrol over maskinen.
  - Stå, så du kan se skæremaskinens håndtag og fremføringsrullerne.
  - Sørg for, at du nemt kan nå kontakten ON/OFF.
  - Undgå, at dine hænder og fingre kommer i nærheden af Fræseren.

5. Anbring skærehjulsenheden i en passende position. Ret skærehjulet ind efter mærket på røret.

**Bemærk!** Hvis du vil justere skærehjulsenhedens højde, skal du skubbe håndtaget til højre og ændre positioneringsstiftens indstilling ved at bevæge håndtaget op og ned.

6. Vip håndtaget ned, indtil skærehjulets støtteruller er i kontakt med røret (figur 4). Sæt kontakten ON/OFF i stillingen ON.

**Pas på!** Røret drejer. Undgå, at dine hænder kommer i nærheden af rørets ende, da dets kanter kan have grater eller være skarpe.

7. Tryk langsomt håndtaget ned i én bevægelse, indtil røret er skåret over. Tving ikke skærehjulet ned i emnet. Dette vil medføre beskadigelse af skærehjulet og dermed forkorte dets levetid.

8. Reducer trykket på håndtaget, men sørg for, at skærehjulets støtteruller forbliver i kontakt med røret (figur 5). Rullerne holder røret, så det ikke falder ned.

9. Sæt kontakten ON/OFF i stillingen OFF.

10. Fjern røret fra maskinen. Vip skæremaskinens håndtag helt op i yderpositionen.

### Afgratning af rørets indvendige diameter

**Bemærk!** Fræseren er en del af tilbehøret og sælges separat.

- Sæt kontakten ON/OFF i stillingen ON.
- Fjern grater på rørets inderside ved at lægge røret på Fræserens konus, og giv den et let tryk. Brug rørstøtter til understøttelse af lange rør.

**Pas på!** Undgå, at dine fingre kommer i nærheden af Fræserens konus og rørets ende.

3. Sæt kontakten ON/OFF i stillingen OFF.

### Tilbehør

**Pas på!** RIDGID-produkterne nedenfor er som de eneste konstrueret til brug sammen med skæremaskinen til rør af rustfrit stål. Andet tilbehør, der er beregnet til brug sammen med andre værktøjer, kan udgøre en sikkerhedsrisiko, hvis det anvendes på denne maskine. Brug kun det tilbehør, der er angivet nedenfor, for at undgå alvorlige personskader.

Katalog-nummer	Beskrivelse
33541	Fræser til rørets indvendige diameter

Skærehjul/rengøringsbørste (reserve dele)

Katalog-nummer	Beskrivelse
33551	Kraftigt skærehjul til rustfrit stål

Det anbefales at bruge rørstøtter sammen med skæremaskine nr. 122 til rør af rustfrit stål

- VJ98
- RJ99

### Vedligeholdelsesvejledning

Kontrollér, at strømtilførslen til maskinen er afbrudt, inden du påbegynder vedligeholdelsesarbejder eller foretager justeringer.

### Smøring

Sørg for, at der er et tyndt lag olie på tandstangen og tandhjulsdrevet samt skærehjulsakslen.

**Bemærk!** Det er ikke nødvendigt at smøre rullerne.

### Ruller

Hold rullerne rene og fri for snavs og metalspånere.

### Udskiftning af skærehjul

Skærehjulet er slidt, når æggen er ujævn.

- Løsn ansatsboltene, og afmonter hjulvognens nedholder (figur ). Sørg for, at ansatsboltene forbliver i dornen for at holde spændefjederen på plads.
- Afmonter skærehjulets skrue, og udskift skærehjulet.
- Monter hjulvognens nedholder, og spænd ansatsboltene.

### Motor

Motoren er udstyret med en termisk overbelastningssikring, der stopper motoren i tilfælde af kraftig varmeudvikling. Du nulstiller den termiske overbelastningssikring ved at vente i ca. 15 minutter, mens motoren køler af, hvorefter den nederste dækplade fjernes. Tryk på den røde knap på motorens bageste del over for Fræseren.

**Pas på!** Kontrollér, at strømtilførslen til maskinen er afbrudt, før dækpladen afmonteres, for at undgå at få elektrisk stød.

Udskift dækpladen, og slå strømtilførslen til maskinen til. Sæt kontakten ON/OFF i stillingen ON. Hvis motoren ikke starter, eller hvis den termiske overbelastningssikring aktiveres under normal drift, bør maskinen indleveres hos et autoriseret servicecenter.

Skæremaskinen skal indleveres hos et autoriseret RIDGID-servicecenter i forbindelse med alle andre service- og vedligeholdelsesarbejder.

## INSTRUKTION

### Varning:

Läs noggrant igenom denna användarhandbok innan du använder verktyget. Om du inte förstår och kan följa innehållet i den här handboken kan det resultera i elchock, brand och/eller allvarliga personskador

## 122 Röravskärare för rostfritt stål

### Beskrivning, specifikationer och standardutrustning

#### Specifikationer

Kapacitet ..... 12 mm - 60 mm diameter rör av rostfritt stål  
(upp till 1,5mm materialtjocklek)

#### Motor

Typ ..... 230V/50Hz induktion  
Watt ..... 360  
Varvtal .....  
Ampere ..... 1,8

Vikt ..... 23 kg

#### Mått

Höjd ..... 37 cm  
Bredd ..... 43 cm  
Djup ..... 39 cm

### Tillbehör

Katalog nr.	Beskrivning
33541	I.D. Brotsch
33551	S/s Skärhjul

Se Bild 1.

### VIKTIGT

Innan du sätter ihop och använder den här enheten ber vi dig för din egen säkerhets skull läsa igenom den här användarhandboken noggrant och i dess helhet. Lär dig funktioner, applikationer och potentiella faror som gäller för den här enheten.

### Montering av tillbehör

WARNING: Försäkra dig om att maskinen är avstängd från strömkällan innan tillbehören monteras eller justeringar genomförs.

## Brotsch

1. Avlägsna hättan från den främre tappen.
2. Installera brotschen på tappen med M6 skruvstift

Se Bild 2 - Montering av brotsch

## Maskininspektion

**WARNING:** Före varje användning.

1. Försäkra dig om att maskinen är avstängd från strömkällan och att vippkontakten ON/OFF befinner sig i läge OFF.
2. Kontrollera skärhjulets och brotschskärets huvudskär efter slitage och/eller skador. Byt ut vid behov.
3. Kontrollera elsladden och kontakten efter skador. Om kontakten har ändrats, saknar jordningsspår eller om sladden är skadad ska du inte använda maskinen innan sladden och / eller kontakten har bytts ut.
4. Rengör rullarna från smuts och skräp. Rullarna måste hållas rena för att garantera att maskinen fungerar på ett korrekt sätt.
5. Kontrollera maskinen efter trasiga, saknade, felsittande eller tilltrasslade delar liksom andra tillstånd som kan påverka maskinens säkerhet och normala drift. Använd inte maskinen innan problemet har åtgärdats.
6. Om nödvändigt, smörj in maskinen enligt underhållsinstruktionerna.
7. Använd skärhjul och tillbehör som har konstruerats för din maskin och som möter dina behov avseende applikationen. Med originaldelar och originaltillbehör gör du jobbet felfritt och säkert. Tillbehör konstruerade för användning med annan utrustning kan vara farliga om de används med den här maskinen.
8. Rengör alla handtag och kontroller från olja, fett eller smuts. Detta minskar risken för skador orsakade av att du tappar taget om ett verktyg eller en kontroll.

## Maskininställning

1. Placera maskinen på en plan, jämn bänk. Fäst maskinen på bänken med bultar i de monteringshål som finns placerade på enhetens bakre del. Om maskinen inte placeras på en stabil bänk kan det föra med sig att den välter och att någon skadas allvarligt.

### WARNING:

2. Om arbetsstycket sträcker sig mer än 1,2 m (4 fot) utanför maskinen ska du använda en eller flera röstställningar för att förhindra att röret faller.
3. Sätt i maskinens kontakt i eluttaget.

## Driftsinstruktioner

**WARNING: Använd inte handskar eller löst sittande kläder när maskinen används. Knäpp jackor och ärmor. Bär alltid skydd för ögonen för att skydda dem mot smuts och andra främmande objekt. Håll fingrar och händer på avstånd från brotschen och rullar. Reducera risken för att du trasslar in dig och skär dig. Försäkra dig om att långa längder har lämpligt stöd. Använd röststöd för längder som är längre än 1,2 m.**

## Kapa rör

1. Markera röret vid önskad längd.  
**WARNING: Skär inte rör som du ser är böjda.** Om du skär i böjda rör leder det till häftiga vibrationer.
2. Höj skärhandtaget på maskinen till dess maximala höjd för att ge röret spelrum (Bild 3).
3. Placera röret på rullarna så att skärmarkeringen är placerad under skärhjulet.
4. Anta korrekt driftsposition för att upprätthålla korrekt balans och kontroll över enheten.
  - Stå vänd mot skärhandtaget och drivrullarna.
  - Försäkra dig om att du lätt kommer åt ON/OFF-kontakten.
  - Håll händer och fingrar på avstånd från brotschen.
5. Justera höjden på skärhjulansordningen till lämplig position. Rikta skärhjulet med markeringen på röret.  
**OBS!** För att justera skärhjulet på höjden trycker du handtaget åt höger och placerar om positionsnålen genom att flytta handtaget upp och ner.
6. Sänk handtaget ända tills skärhjulets stödrullar får kontakt med röret (Bild 4). Vrid ON/OFF-kontakten till läge ON.  
**WARNING:** Röret kommer att rotera. Håll händerna på avstånd från rörets ändrar. Rörets kanter kan vara vassa eller ojämna.
7. Tryck långsamt och i jämn takt ned handtaget tills röret har skurits av. Tvinga inte skärhjulet in i arbetsstycket. Detta kommer att skada och förkorta livslängden på skärhjulet.
8. Släpp försiktigt på trycket från handtaget men låt skärhjulstödrullarna upprätthålla kontakt med röret (Bild 5). Rullarna kommer att hålla fast röret så att det inte faller ner på golvet.
9. **Vrid ON/OFF-kontakten till läge OFF.**
10. Avlägsna röret från maskinen. Höj skärhandtaget till dess maximala höjd.

## Brotsch

**OBS!** Brotschen är ett tillbehör och säljs separat.

1. Vrid ON/OFF-kontakten till läge ON.
2. Avlägsna ojämnheter på rörets insida genom att placera röret över brotschkonen. Långa rör bör stödjas av röstställningar.  
**WARNING:** Håll fingrar på behörigt avstånd från brotschkonen och rörets ände.
3. Vrid ON/OFF-kontakten till läge OFF.

## Tillbehör

**WARNING:** Endast följande RIGID-produkter har konstruerats för att fungera tillsammans med röravskäraren för rostfritt stål. Andra tillbehör konstruerade för användning med andra verktyg kan vara farliga om de används med den här maskinen. För att förhindra allvarliga skador ber vi dig använda tillbehören som räknas upp nedan.

Katalognr.	Beskrivning
33541	I.D. Brotsch

## Reservskärhjul

Katalog nr.	Beskrivning
33551	HD Skärhjul för rostfritt stål

**Röstställningar rekommenderade för användning med nr. 122 Röravskärare för rostfritt stål**

- VJ98
- RJ99

## Underhållsinstruktioner

**WARNING:** Försäkra dig om att maskinen är avstängd från strömkällan innan underhåll eller justeringar genomförs.

## Smörjning

Stryk på ett tunt lager olja på ställningen och drevet och skärhjulets axel.  
**OBS!** Det krävs ingen insmörjning av rullarna.

## Rullar

Håll rullarna rena och fria från smuts och skräp.

## Reservskärhjul

Skärhjulet anses vara utslitet när skärkanten börjar bli fransig.

1. Lossa på lyftbulten och avlägsna nedhållningsslipdockan (Bild ). Försäkra dig om att lyftbulten sitter kvar i hjulaxeln så att spännfjädern sitter kvar på plats.
2. Avlägsna skärhjulskruven och ersätt skärhjulet.
3. Återinstallera nedhållningsslipdockan och dra åt lyftbulten.

## Motor

Motorn är utrustad med en termisk överladdningsfunktion som stänger av motorn om hög värme alstras. För att återställa den termiska överladdningsfunktionen väntar du i ca. 15 minuter så att motorn hinner svalna innan du avlägsnar skyddet på undersidan. Tryck på den röda knappen som finns placerad på motorns ände mitt emot brotschen.  
**WARNING:** För att förhindra elchock måste du försäkra dig om att maskinen är avstängd från strömkällan innan skyddet avlägsnas.

Sätt tillbaka skyddet och sätt i elkontakten i vägguttaget. Vrid ON/OFF-kontakten till läge ON. Om motorn inte startar eller den termiska överladdningsfunktionen ständigt utlöses under normalt användande bör maskinen lämnas in hos en auktoriserad reparatör.

*För all service och underhåll ska maskinen lämnas in till en RIGID-auktoriserad reparatör.*

# KÄYTTÖOHJEET

### Vaara:

Lue tämä käsikirja huolellisesti ennen käytät tätä työkalua. Ellei tämän käsikirjan sisältöä ymmärrät eikä noudateta, siitä voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilön loukkaantuminen

## 122 Ruostumattoman teräspuutken leikkuukone

### Kuvaus, tekniset tiedot ja vakio laite Tekniset tiedot

Teho .....	12mm - 60mm läpimitta - Ruostumaton teräspuutken (1,5mm seinämävahvuuteen asti)
Moottori	
Tyyppi .....	230V/50Hz Induktio
Wattimäärä .....	360
RPM .....	450

Amp	1.8
Paino	23 kg
Mitat	
Korkeus	37 cm
Leveys	43 cm
Syvyys	39 cm

## Lisävarusteet

Tuoteluettelon nro	Kuvaus
33541 33551	Sisäpuolinen jyrsin Rst- katkaisuterä

Katso kuva 1

### Tärkeää

**Lue tämä käsikirja huolellisesti ennen kuin kokoat ja käytät tätä laitetta. Opettele tämän laitteen käyttö, sovellukset ja sen käyttöön liittyvät mahdolliset vaarat.**

## Lisävarusteiden kokoaminen

**Vaara:** Varmista että kone on irrotettu pistorasiasta ennen kuin suoritat lisävarusteiden kokoamisen tai teet mitään säätöjä.

### Jyrsin

1. Irrota tulppa etuakselista.
2. Asenna jyrsin akseliin M6 vaarnaruuvilla

Katso kuva 2 - Jyrsimen kokoaminen

## Koneen tarkastus

**Vaara:** Ennen käyttöä.

1. Varmista että kone on irrotettu virtalähteestä ja että ON/OFF vipukytkin on asetettu OFF asentoon.
2. Tarkasta katkaisuterän ja jyrsimen terän kuluminen ja/tai vioittuminen. Vaihda tarvittaessa.
3. Tarkasta virtajohdon ja pistokkeen vioittuminen. Jos pistoketta on muutettu, jos siitä puuttuu maadoituspiikki tai jos johto on vioittunut, älä käytä konetta ennekuin johto ja / tai pistoke on vaihdettu.
4. Puhdista lika ja karsta rullista. Rullat on pidettävä puhtaina, jotta koneen suorituskyky pysyy hyvänä.
5. Tarkasta että koneen mikään osa ei ole rikkoutunut, ei puutu, ei ole asetettu väärin tai jäänyt kiinni sekä kaikki muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa koneen turvalliseen ja normaaliin käyttöön. Mikäli sellainen tilanne ilmenee, älä käytä konetta ennen kuin vika on korjattu.
6. Voitele kone tarvittaessa huolto-ohjeiden mukaan.
7. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita, jotka on suunniteltu konettasi varten ja täyttävät sovellusvaatimukset. Oikeiden osien ja lisävarusteiden ansiosta voit suorittaa työn onnistuneesti ja turvallisesti. Muiden laitteiden kanssa käytettävät lisävarusteet saattavat olla vaarallisia tässä koneessa käytettynä.
8. Puhdista öljy, rasva tai lika pois kahvoista ja säätimistä. Se vähentää loukkaantumisvaaraa, koska silloin työkalu tai säädin ei irtoa niin helposti otteestasi.

## Koneen asennus

1. Aseta kone tasaiselle, vaakasuoralle työpöydälle. Kiinnitä kone penkkiin pulteilla laitteen takana olevia kiinnitysreikiä apuna käyttäen. Ellei konetta aseteta tukevalle työpöydälle, se voi kaatua ja aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

**Vaara:**

2. Jos kappale työntyy yli 1,2 metrin koneen ulkopuolelle, käytä yhtä tai useampaa putkitukea estämään putken putoaminen.
3. Liitä kone pistorasiaan

## Käyttöohjeet

**Vaara: Älä käytä käsineitä tai väljiä vaatteita konetta käytettäessä. Pidä hihat ja takit napitettuna. Käytä aina suojalaseja suojaamaan silmiä lialta ja muilta vierailta aineilta. Pidä sormet ja kädet etäällä jyrsimestä ja rullista. Varo kiinnijäämistä ja leikkautumista. Tue pitkät putket huolellisesti. Käytä putkitukia, jos putken pituus on yli 1.2m.**

## Putken leikkaaminen

1. Tee merkki putkeen haluamaasi katkaisukohtaan  
**Vaara: Älä leikkaa putkea, joka on silmännähtävästi taipunut.** Taipuneen putken leikkaaminen aiheuttaa liiallista tärinää.
2. Nosta koneen leikkurin kahva maksimi korkeuteen niin että saadaan riittävä välitys putkelle (Kuva 3).
3. Aseta putki rullien päälle niin että katkaisukohdan merkki sijaitsee katkaisuterän alla.
4. Ota oikea käyttöasento, jotta voit ylläpitää laitteen tasapainon ja ohjauksen.
  - Seiso leikkauskahvaan ja vetorulliin päin.
  - Varmista että pääset hyvin käsiksi ON/OFF kytkimeen.

- Pidä kädet ja sormet etäällä jyrsimestä.
5. Säädä katkaisuteräosan korkeus sopivaan paikkaan. Aseta katkaisuterä putken merkin kohdalle.  
**HUOM!** Säädä katkaisuteräosan korkeus työntämällä kahvaa oikealle ja aseta paikkatappi siirtämällä kahvaa ylös tai alas.
  6. Laske kahvaa, kunnes katkaisuterän tukirullat saavat kosketuksen putkeen (Kuva 4). Käännä ON/OFF kytkin ON-asentoon.  
**Vaara:** Putki pyörii. Pidä kädet etäällä putken päistä, jos niiden reunoissa on jäystettä tai ne ovat terävät.
  7. Paina kahvaa hitaasti ja jatkuvasti, kunnes putki on leikattu. Älä pakota katkaisuterää kappaleeseen. Se vioittaa katkaisulaikkaa ja lyhentää sen kestoikää.
  8. Vapauta paine kahvasta, mutta pidä vielä katkaisulaikka niin että tukirullat saavat yhä kosketuksen putkeen (Kuva 5). Rullat pitävät putken paikoillaan niin että se putoa maahan.
  9. **Käännä ON/OFF kytkin OFF asentoon**
  10. Poista putki koneesta. Nosta leikkauskahva maksimi korkeuteen.

## Putken sisäpuolinen jyrsin

**HUOM!** Jyrsin on lisälaite ja se myydään erillisesti.

1. Käännä ON/OFF kytkin ON-asentoon.
2. Poista jäyste putken sisältä panemalla putki jyrsimen suuosan päälle ja paina yveästi. Pitkät putket tulee tukea putkituilla.  
**Vaara:** Pidä sormet etäällä jyrsimen suuosasta ja putken pästä.
3. Käännä ON/OFF kytkin OFF-asentoon.

## Lisävarusteet.

**Vaara:** Vain seuraavat RIDGID tuotteet on suunniteltu käytettäväksi ruostumattoman teräsputken leikkauskoneen kanssa. Muut lisävarusteet, jotka on suunniteltu käytettäväksi muiden työkalujen kanssa, voivat olla vaarallisia käytettäessä tässä koneessa. Voidaksesi välttää vakavan loukkaantumisen, käytä vain alla lueteltuja lisävarusteita.

Tuoteluettelon nro	Kuvaus
33541	Sisäpuolinen jyrsin

## Katkaisuterien vaihto

Tuoteluettelon nro	Kuvaus
33551	HD Ruostumattoman teräsputken katkaisuterä

## Suosittelavat putken tukitelinet käytettäessä No. 122 teräsputken leikkauskoneella

- VJ98
- RJ99

## Huolto-ohjeet

**Vaara:** Varmista, että kone on irrotettu virtalähteestä ennen kuin suoritat huoltoa tai teet säätöjä.

### Voitelu

Laita ohut öljykerros hammastankokoneiston ja katkaisuterän akselin päällä.

**HUOM!** Rullia ei tarvitse voidella.

### Rullat

Pidä rullat puhtaina ja vapaina liasta ja karstasta.

## Katkaisuterän vaihto

Katkaisuterää voi pitää kuluneena, kun leikkauspinnasta tulee rosainen.

1. Löysää ulokepultti ja poista terän kiinnityskelkka (Kuva 6). Varmista että ulokepultti pysyy akseliin työnnettynä, jotta kiristysjousi pysyy paikoillaan.
2. Irrota katkaisuterän ruuvi ja vaihda katkaisuterä.
3. Asenna laikan kiinnityskelkka takaisin ja kiristä ulokepultti.

## Moottori

Moottori on varustettu ylikuormasuojalla, joka kytkee moottorin pois päältä, mikäli se kehittää liikaa lämpöä. Voidaksesi nollata ylikuormasuojan, odota noin 15 minuuttia niin että moottori jäähtyy ja irrota alakansi. Paina jyrsimen vastakkaisella puolella moottorin päässä olevaa punaista painiketta.

**Vaara:** Voidaksesi välttää sähköiskun, varmista että kone on irrotettu virtalähteestä ennen kannen irrottamista. Vaihda kansi ja liitä kone pistorasiaan. Käännä ON/OFF kytkin ON asentoon. Ellei moottori käynnisty tai ylikuormasuojaa laukeaa jatkuvasti normaali käytön aikana, kone tulisi viedä valtuutettuun huoltopisteeseen.

*Kaikki muut koneen huoltotoimenpiteet tulee suorittaa valtuutettussa RIDGID huoltopisteessä.*

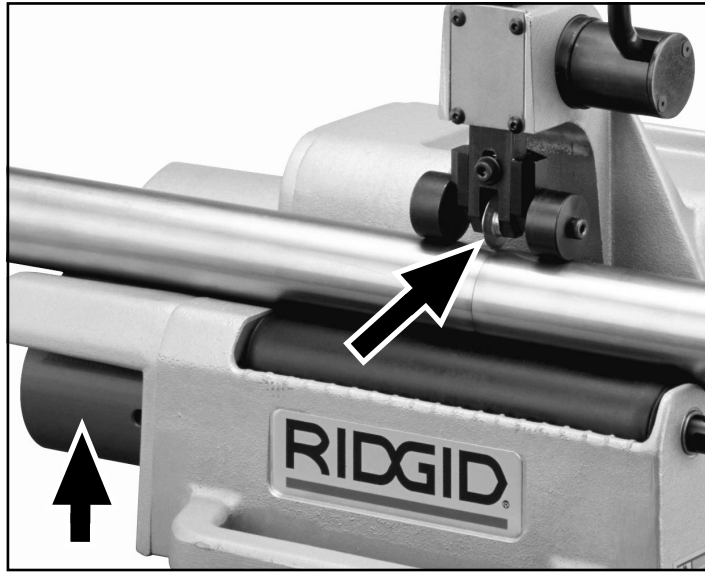


Fig. 1

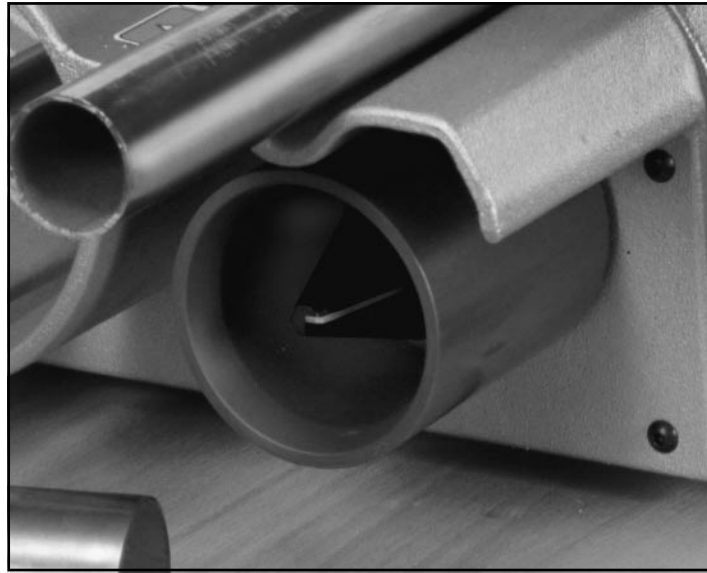


Fig. 2

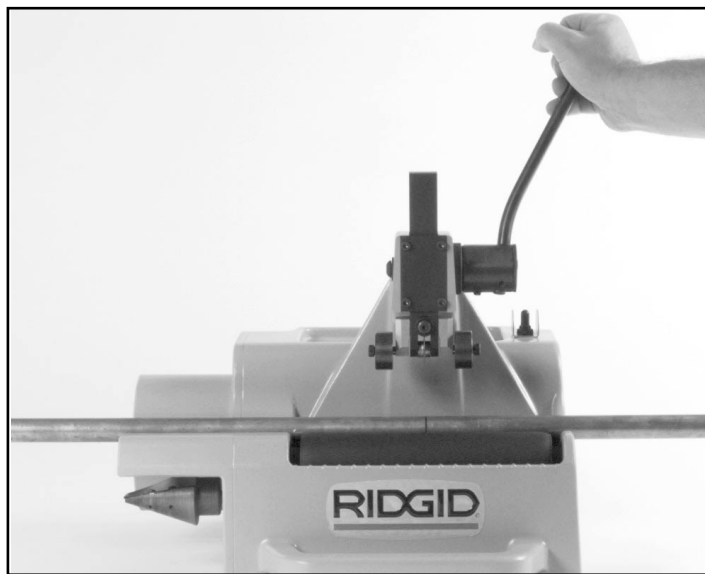


Fig. 3

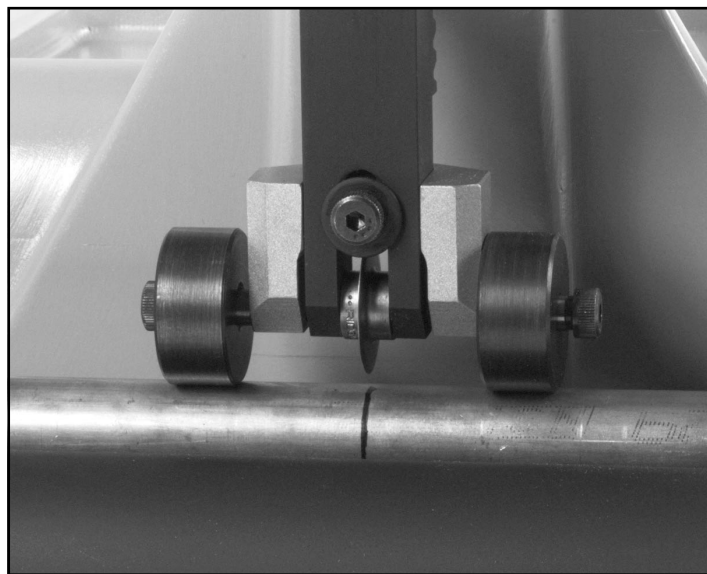


Fig. 4

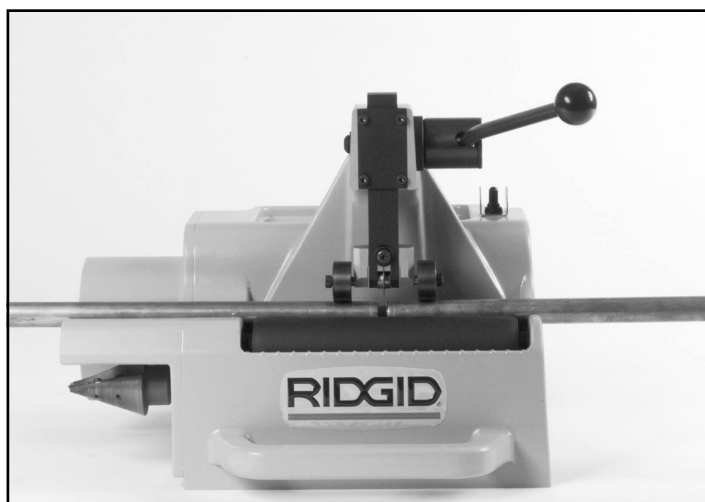


Fig. 5

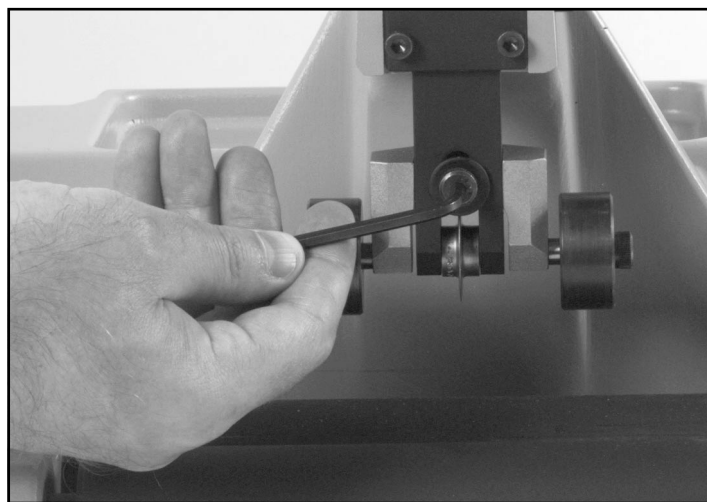


Fig. 6

